

# 谈笑皆鸿儒

華中科技大學

李貞芳

今天晚上终于翻完了朱光潜的《悲剧心理学》，回过头来看书籍信息，觉得译者张隆溪名字很熟悉，原来2014年3月在香港城市大学访问时，李金铨老师曾带我们加入“行山团”去南丫岛游玩，当时负责给大家拍照并上传的就是张隆溪老师。

我立刻打开电脑一搜，当时坐在山顶组织大家一个个用家乡话读诗的温文尔雅先生，竟然是如此名振中西的大文化学者啊！

那天同行的张校长，我一直跟在他身边，当时只觉得这是位很有魅力的男士，谈话中境界极高阔，我还问他“你为何这样通透”，后来才知道他是香港城市大学前校长。其实，“行山团”的都是世界级顶尖学者。他们态度平和，视界高远，令人如沐春风。记得当时还讨论张校长在香港买不起房子的事情。

我并不会因为地位和名气而观人。十年前祝建华老师第一次来院里讲座，事先韦路已经把他神一般的存在说了好久了，问第二天我愿不愿一起陪他去黄鹤楼玩，我说等我听完讲座再做决定吧，万一是浪得虚名呢，名人见得也不少呢！后来，其实，他学问深不可测，做人更是谦虚谨慎，常说“这个我不懂呢”。只要是发邮件向他请教学术问题，回复率都是百分之百，回复晚都要说明理由。

其实著名不著名，并不能改变学者的本质属性，那就是教师，研究者，未知世界的探索者。如果用香港话说，就是“wen一份工”，一份工作而已。如有机会讨论问题，则确实会感觉到高度智力生活的乐趣。

见过很多顶级学者，一般海外的都比较有实力，国内的学者则不一定，通过运作而得来的名声和地位，虽然都是极聪明的人，但总是少点儿知识分子的那种淳朴和纯粹的感觉，有些大佬一开口皆是个人得失和追名逐利的事情。

突然这么感慨，是因为我一直都在心里感叹朱光潜这本书的翻译堪称精妙，英语词汇的微妙含义都译得到位，不然整本书中的好多词汇彼此意思相近，会让读者整不明白的。而这位高明的译者张隆溪教授，哈佛的博士，瑞典皇家人文、历史及考古学院现在唯一健在华裔外籍院士、欧洲科学院院士，香港城市大学“长江学者”讲座教授，美国哈佛大学、耶鲁大学及韦斯理大学杰出学人讲座教授，就是那位一起读诗的人。当时大家在山顶席地而坐，分享食物，我还笑称这是“五饼二鱼”。